

Sobre os Autores

Alfredo Gatto: doutor em Filosofia (ph.D.). Desenvolve suas atividades de pesquisa na Università San Raffaele di Milano. É membro, desde sua criação, do grupo de pesquisa Crisi – Centro di Ricerca Interdipartimentale di Storia delle Idee (San Raffaele di Milano). Traduziu e escreveu a introdução da edição italiana das obras *De Septem Sigillis* di Gioacchino da Fiore (*I Sette Sigilli*, Mimesis: Milano, 2013 – com edição em português prevista para 2015) e *De divina omnipotentia* di Pier Damiani (*L'onnipotenza divina*, Padova: Il Prato, 2013). Suas pesquisas concentram-se na filosofia medieval e na filosofia da primeira modernidade. Publicou recentemente *Pier Damiani. Una teologia dell'onnipotenza* (Roma: Aracne, 2013). E-mail: alfredo.gatto@hotmail.it.

Anne Regent-Susini: membro do Institut Universitaire de France e mestre de conferências da Universidade Paris III, Sorbonne Nouvelle. É autora de *Bossuet et la rhétorique de l'autorité*, *Le Carême du Louve de Bousset* e de inúmeros outros artigos. Seu campo de pesquisa abrange, entre outros, estilística, retórica, literatura do séc. XVII, discurso religioso francês, particularmente enfocando as dimensões argumentativa e emotiva.

Arthur Kinney: atualmente, é professor de História Literária na cadeira Thomas W. Copeland, da Universidade de Massachusetts Amherst. Possui mestrado pela Universidade de Columbia e ph.D. pela Universidade de Michigan. É membro do Departamento de Inglês da Universidade de Massachusetts, diretor do Massachusetts Center for Interdisciplinary Renaissance Studies e autor de inúmeros estudos sobre teatro e cultura no Renascimento Inglês.

Carlos Roberto Ludwig: professor adjunto da Fundação Universidade Federal do Tocantins. Doutor em Letras – Literaturas de Língua Inglesa pela Universidade Federal do Rio Grande do Sul (2013). É mestre em Letras, na área de Literatura Comparada, pela mesma universidade (2008). Tem experiência na área de Letras, atuando principalmente em Literaturas de Língua Inglesa, Shakespeare, Poesia e Tradução, Renascença Inglesa e Francesa. E-mail: ludwig.crl@gmail.com.

Daniel Vecchio Alves: doutorando em História Cultural pela Universidade Estadual de Campinas, graduado em História (2010) pela Universidade Federal de Viçosa (UFV) (2010) e mestre em Letras (Estudos Literários) pela mesma instituição (2013). Seu interesse de pesquisa abrange os estudos sobre a Literatura Portuguesa de Viagens, a História e a Historiografia dos Descobrimientos, fazendo parte de grupos de pesquisa como o “Núcleo de Estudos Portugueses” (UFV) e o “*Mare Liberum*” (Centro de Estudos e Referências sobre a Cartografia Histórica da Unicamp). E-mail: danielvecchioalves@hotmail.com.

Edwrigens A. Ribeiro Lopes de Almeida: doutora em Literatura pela Universidade de Brasília e em Literatura Espanhola pela Universidade de São Paulo (USP), mestre em Literatura Brasileira pela Universidade Federal de Minas Gerais. Docente da Universidade Estadual de Montes Claros, membro da Associação Brasileira de Hispanistas e do grupo de pesquisa “Cervantes: poética, retórica e formas discursivas na Espanha dos séculos XVI e XVII”, da USP. Pesquisadora das relações de gênero, identidade e alteridade na ficção da literatura brasileira, espanhola e hispano-americana. Atualmente, pesquisa a crítica produzida por Lúcia Miguel Pereira nas décadas de 30 e 40 e a literatura infanto-juvenil realizada por escritoras mineiras. Publicou *O legado ficcional de Lúcia Miguel Pereira: escritos da tradição* e “*Por trás do véu e da espada*”: o disfarce subjacente à representação das personagens cervantinas (Editora Mulheres) e *Crítica, poética e relações de gênero: uma releitura de Memórias de um sargento de milícias* (Editora Annablume). Também organizou *Nas margens do fato: escritos sobre as Novelas, de Cervantes e Diálogos literários: a literatura do Século de Ouro espanhol e as literaturas brasileira, francesa e inglesa* (Unimontes). E-mail: edwrigensletras@yahoo.com.br.

Fabio Mario da Silva: pós-doutorando em Literatura Portuguesa pela Universidade de São Paulo (bolsa Fapesp), doutor em Literatura (bolsista da Fundação para Ciência e Tecnologia de Portugal) e mestre em Estudos Lusófonos (bolsista da Comunidade Portuguesa de Pernambuco) pela Universidade de Évora (Portugal). É pesquisador do CNPq, com o projeto “Figurações do feminino: Florbela Espanca et alii”, sediado na Universidade Federal de Sergipe, sob a orientação da professora doutora Maria Lúcia Dal Farra. Também é investigador integrado do Centro de Literaturas e Culturas Lusófonas e Europeias da Faculdade de Letras

e membro colaborador do Centro de Estudos Clássicos da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa. Integra a equipe do Centro Internacional e Multidisciplinar de Estudos Épicas da Universidade Federal de Sergipe. Atualmente, aprofunda-se nos estudos de gênero, da autoria feminina portuguesa em língua portuguesa. Em conjunto com a professora Cláudia Pazos Alonso (Universidade de Oxford), dirige as Obras Completas de Florbela Espanca pela Editora Estampa (Lisboa) e prepara uma edição das Obras de Judith Teixeira, com textos inéditos. Também prepara a edição da trilogia épica de Soror Maria de Mesquita Pimentel, primeira epopeia escrita por uma mulher em língua portuguesa. E-mail: famamario@gmail.com.

Gerson Luiz Roani: mestre e doutor em Letras (Literatura Comparada) pela Universidade Federal do Rio Grande do Sul (1998 e 2002), com estágio de pesquisa doutoral (Doutorado Sanduíche) na Biblioteca Nacional de Lisboa. Entre 2013 e 2014, realizou pós-doutorado (Literatura Portuguesa) na Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, Portugal. É professor adjunto de Literatura Portuguesa da Universidade Federal de Viçosa, Minas Gerais, atuando na Graduação e no Programa de Pós-Graduação em Letras. E-mail: gerson.roani@gmail.com.

Luciana Villas Bôas: doutora em Literatura Comparada e Germanística (Columbia University, Nova York, 2005) e professora assistente do Departamento de Letras Anglo-Germânicas da Universidade Federal do Rio de Janeiro desde 2009. Atualmente, está completando a revisão dos originais do livro *Writing dissent: Hans Staden's book and Early Colonialism* (a ser submetido à série Transculturalisms, 1400-1700, da editora Ashgate) e pesquisando para o projeto de um livro intitulado *The King's Tongues: Colonial translators and the political imagination in sixteenth-century Brazil*. É autora de inúmeros artigos sobre literatura de viagem, etnografia, colonialismo e história dos conceitos. Traduziu, entre outros, *Crítica e crise: contribuição à patogeneza da sociedade burguesa*, de Reinhart Koselleck's; e *Ocidente dividido*, de Jürgen Habermas. E-mail: l.villasboas@uol.com.br.

João Carlos Gonçalves Serafim: mestre em História da Cultura Portuguesa (Época Moderna), na Faculdade de Letras da Universidade do Porto (1996) e doutor pela mesma faculdade, com a tese intitulada *D. João de Castro, O Sebastianista – Meandros de vida, e razões de obra* (2004).

Desde 1998, é investigador do Centro Interuniversitário de História da Espiritualidade – agora integrado no Centro de Investigação Transdisciplinar “Cultura, Espaço e Memória” (CITCEM), na Faculdade de Letras da Universidade do Porto. Em 2008 e 2009, foi bolsista de pós-doutoramento pela Fundação Para a Ciência e Tecnologia. Tem centrado os seus estudos na área da História da Cultura e das Mentalidades, principalmente na história da língua, da espiritualidade, das correntes milenaristas e proféticas e do fenómeno sebástico. Entre a sua produção bibliográfica, salientam-se as obras seguintes: D. João de Castro, *A Aurora da Quinta Monarquia (1604-1605)*, introdução e edição de João Carlos Gonçalves Serafim (Edições Afrontamento, 2011) e *Um diálogo epistolar: D. Vicente Nogueira e o Marquês de Niza (1615-1654)*, introdução e edição de João Carlos Gonçalves Serafim (Edições Afrontamento, 2011). E-mail: joaocarloserafim@gmail.com.

Kathrin Rosenfield: professora associada no Departamento de Filosofia da Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS), orientadora no Programa de Pós-Graduação em Filosofia e Letras da UFRGS. Desde 1984, é pesquisadora do CNPq. Atua nas áreas Filosofia e Literatura, Literaturas anglo-americana, alemã, brasileira e francesa. Criou o Núcleo Filosofia-Literatura-Arte em 2000 e dirige esse centro de pesquisa que desenvolve as relações entre pesquisa acadêmica, criação artística e comunicação com a sociedade, promovendo eventos científicos e espetáculos como *Antígona* (2004-2005) e *Hamlet* (2006-2007), em colaboração com o diretor Luciano Alabarse e o tradutor Lawrence Flores Pereira. Em 2010, criou a revista eletrônica literária *Philia&Filia* (junto com Lawrence Flores Pereira). Entre outros livros, publicou recentemente *Oedipus Rex. The story of a palace intrigue* (2012) e *Antigone. Sophocles' Art, Hölderlin's Insights* (Aurora/Colorado: Davies Group, 2010). Sua pesquisa atual envolve tradução e comentário da obra de Robert Musil (novelas e ensaios). E-mail: kathrinrosen@gmail.com.

Lawrence Flores Pereira: professor adjunto da Universidade Federal de Santa Maria, com doutorado em Teoria da Tradução pela Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul e passagem pelo Centre de Recherche sur l'Histoire du Théâtre (Université de Paris IV), sob orientação de Michel Autran, onde estudou o teatro francês do século XVII. Foi pesquisador visitante no Massachusetts Center for Interdisciplinary

Renaissance Studies, da Universidade de Massachusetts, Amherst, onde realizou sua tradução de *King Lear*. É editor fundador da revista *Philia&Filia* junto com Kathrin Rosenfield e autor de *Poesia em tempo de prosa: T. S. Eliot e Charles Baudelaire* (Iluminuras), onde constam traduções de poemas de Baudelaire, T. S. Eliot e textos críticos de Barbey d'Aurevilly, assim como do livro *Engano especular*, seleta de poemas. Redescobriu e traduziu *Metamorfose dos Olhos de Fílis em astros*, do poeta precioso francês Germain Habert, e traduziu também poemas de Wallace Stevens e outros poetas. Suas traduções de peças dramáticas clássicas e renascentistas, entre as quais *Antígona*, de Sófocles (com Kathrin Rosenfield), e *Hamlet*, de Shakespeare, foram encenadas por Luciano Alabarse em diversas ocasiões em Porto Alegre (no Teatro São Pedro) e Montevidéu (no Teatro Solis). Sua tradução de *Hamlet* será publicada pela coleção Penguin da Companhia das Letras em 2015, com aparelho de notas e comentários. É autor de diversos estudos em artigos sobre o teatro isabelino, a tradução poética e a obra de J. M. Coetzee. E-mail: lawflores@gmail.com.

353

Leila de Aguiar Costa: mestre em Língua e Literatura Francesas pela Universidade de São Paulo (USP), doutora em Sciences du Langage pela École de Hautes Études en Sciences Sociales de Paris e pós-doutora pela Universidade Estadual Paulista “Júlio de Mesquita Filho” (Unesp), campus de Araraquara, e pela Universidade Estadual de Campinas. É atualmente professora adjunta no Departamento de Letras/Área de Estudos Literários, da Escola de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da USP. Anima nesta instituição o grupo de estudos “Escrever a imagem: Literatura e Artes Visuais”. É autora dos livros *Antigos e modernos: a cena literária na França do século XVII* (São Paulo: Nankin Editorial/Edusp, 2009) e *A italianidade em Stendhal: heroísmo, virtude e paixão em As Crônicas Italianas e a Cartuxa de Parma* (São Paulo: Ed. da Unesp, 2004); além de diversos artigos e capítulos, publicados em revistas e coletâneas brasileiras e estrangeiras, sobre Literatura Francesa, Teoria Literária e Literatura Comparada. E-mail: leila.aguiar@unifesp.br.

Marcus De Martini: mestre e doutor em Estudos Literários pela Universidade Federal de Santa Maria, onde hoje atua como professor adjunto no Departamento de Letras Vernáculas. Sua tese de doutorado, *As Chaves do Paraíso: profecia e alegoria na obra de Padre Antônio Vieira*,

recebeu o Prêmio Santander-Totta, na área de Ciências Humanas, em Lisboa, Portugal, no ano de 2011, bem como recebeu Menção Honrosa no Prêmio Capes de Teses de 2012. Suas publicações giram em torno da obra de Padre Antônio Vieira, da poesia religiosa de John Donne e de temas conexos às relações entre a literatura e os fenômenos religiosos, especialmente os relacionados ao profetismo e ao milenarismo. E-mail: marcusdemartini@gmail.com.

354

Maria Suzana M. Carmo: doutora em Língua e Literatura Francesa pela Universidade de São Paulo. Atua na área de Letras, com ênfase em Línguas Estrangeiras Modernas, Literatura Francesa, Literaturas Africanas de Língua Francesa e Tradução. É professora adjunta do Instituto de Letras e Linguística da Universidade Federal de Uberlândia, no curso de graduação e no Programa de Pós-Graduação em Letras/Mestrado em Teoria Literária. Integra os grupos de pesquisa “Translatio/UFU”, “Grupo Interdepartamental de Tradução/UNESP/Araraquara” e “Criticum – Correntes críticas contemporâneas/UFU” e desenvolve, atualmente, pesquisa sobre as matrizes das literaturas africanas de língua francesa em suas relações com a literatura francesa e o cânone ocidental no projeto “África: estudos literários e tradutológicos”. E-mail: suzanamcarmo@ileel.ufu.br.

Noeli Dutra Rossatto: doutor em História da Filosofia (Medieval) pela Universidade de Barcelona. É professor associado da Universidade Federal de Santa Maria (UFSM), onde atua no Programa de Pós-Graduação em Filosofia (Mestrado e Doutorado), com pesquisa em hermenêutica e ética. Principais publicações: *La hermenéutica medieval* (2011); *Joaquim de Fiore: Trindade e nova era* (2004); *O simbolismo das festas do divino* (2003); *Ética & justiça* (2003); *Diferença, cultura e educação* (2010); *Filosofia e educação* (2013); além de artigos em revistas nacionais e internacionais e traduções de textos do latim e do francês. E-mail: rossatto.dutra@gmail.com.

Tradutores

Andréia Guerini: doutora em Literatura pela Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC) (2001), com pós-doutorado pela Università degli Studi di Padova (2010). É professora associada do Departamento de Língua e Literatura Estrangeiras da UFSC. Tem experiência na área de

Letras, com ênfase em Teoria Literária, Teoria, Crítica e História da Tradução, Literatura Italiana, Literatura Traduzida e Literatura Comparada. É pesquisadora do CNPq. E-mail: andreia.guerini@gmail.com.

Andréia Riconi: doutoranda em Estudos da Tradução pela Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC). Possui graduação em Pedagogia (2010) e em Letras e Literatura Italiana (2012) pela UFSC. E-mail: andreiariconi@gmail.com.

Rozalir Burigo Coan: doutoranda em Estudos da Tradução pela Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC). Possui mestrado em Literatura (2009) e graduação em Letras e Literatura Italiana (2006) pela UFSC. E-mail: rozalirb@yahoo.com.br.

355

Sandra Sirangelo Maggio: doutora em Literatura Anglo-Americana pela Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS) (1999), mestre em Língua Inglesa e Literaturas Correspondentes pela Universidade Federal de Santa Catarina (1981) e especialista em Literatura Vitoriana pela University of Leicester, Inglaterra (1989). É professora associada do Instituto de Letras da UFRGS, atuando na graduação e pós-graduação. Integra os grupos de pesquisa do CNPq “Literatura comparada: interdisciplinaridade e intertextualidade” e “O desenvolvimento do romance das Ilhas Britânicas nos séculos XIX e XX”. Participa da comissão editorial de algumas revistas especializadas em literatura e atua como parecerista *ad hoc* para a Capes. Seu foco principal de atuação são as literaturas de língua inglesa, com ênfase na literatura britânica dos períodos vitoriano e eduardiano.

